

[Text]

very, very complex one. More and more we are held accountable by the courts for not only the procedural safeguards built into law but also for the quality of the decisions that we send in writing to inmates, the quality of other accounting we must make. And with some 11,000 decisions being made in hearings and some 35,000 decisions being made each year, it becomes particularly important that those persons who come to the board—some of them without a great deal of previous experience—should have an opportunity to be (a) trained and (b) experienced, but then to be able to put that experience to work over a period of time. So we felt this would be of great advantage to us in offering some kind of continuity in the face of these new challenges.

• 1005

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, to Mr. LeBlanc, something that is partially addressed in this package is the fact of transferring inmates from one institution or from one province to another. I come from a small community near Millhaven, the town of Napanee, which happens to be the county seat, and something that has created a problem there many times is the transferring of people from the institution to court in that small community. Now, I realize this is a provincial matter in some respects, but since you are here, I would sort of bring this in to see if there is anything that could be done to try to cut down on the security risk and the cost to small municipalities in situations such as this. Has this been addressed or is it being addressed?

Mr. R. LeBlanc: Are you referring to the role of the provincial officials in this regard?

Mr. Vankoughnet: It is a combination. I understand provincial officials get involved in the transferring to court, and even the municipalities have to get involved because of protection and perhaps high-profile people being taken to court and so on.

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Vankoughnet: Several municipal agencies have to get involved because of protection. They have even had snowplows on the street, hopefully, to prevent certain situations from occurring. You know, when we talk about the transferring of inmates, this reminds me of the particular problem of overtime and the extra costs generated by moving prisoners. I realize this particular situation is something that will have to be worked out with our provincial colleagues, still it is a transfer and these inmates are still—partially at least—in the custody of correctional services.

Mr. R. LeBlanc: Mr. Chairman, we have recently signed an agreement with the Province of Ontario which I think addresses this transportation question and hopefully the problem you refer to will be improved in the future. That has been in the last few months, and transportation is one of the clauses of that agreement.

Mr. Vankoughnet: Fine. Could you get me that information, Mr. LeBlanc?

[Translation]

nombre de ses membres, mais à sa complexité. Les tribunaux nous tiennent de plus en plus responsables non seulement des garanties contenues dans la loi, mais également de la qualité des décisions que nous adressons par écrit aux détenus et de la qualité des autres décisions que nous devons prendre. Quand on tient compte du fait que 11,000 décisions sont prises en audiences et qu'environ 35,000 décisions sont prises chaque année, on comprend bien l'importance pour ceux qui deviennent membres de la commission—dont certains sont plutôt inexpérimentés sur ces questions—d'avoir la chance de recevoir une formation et d'acquérir de l'expérience, puis de mettre cette expérience à profit pendant une certaine période. Nous avons donc jugé, devant les nouveaux défis qui se posaient, qu'une certaine continuité serait avantageuse pour nous.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, je m'adresse par votre intermédiaire à M. LeBlanc: la question qui a également été abordée à ce propos est le transfert de détenus d'un établissement ou d'une province à l'autre. Ma communauté d'origine est Napanee, près de Millhaven, qui est la ville principale du comté. Il y a un problème que nous y avons souvent rencontré, à savoir le transfert de détenus d'un établissement au tribunal de cette petite agglomération. Je sais bien qu'il s'agit là d'une question qui relève à divers égards de la province, mais j'aimerais profiter de l'occasion pour vous demander s'il est possible d'intervenir pour limiter les risques de sécurité et le coût de telles situations pour de petites agglomérations. A-t-on songé à étudier cette question?

M. R. LeBlanc: Est-ce que vous parlez du rôle des autorités provinciales à cet égard?

M. Vankoughnet: Oui, mais il ne s'agit pas que de cela. On m'a dit que non seulement les autorités provinciales, mais également les municipalités interviennent dans le transfert au tribunal, en raison des nécessités de protection et, le cas échéant, de l'importance des personnes ainsi impliquées.

M. R. LeBlanc: Je vois.

M. Vankoughnet: Ce sont plusieurs organismes municipaux qui doivent intervenir pour assurer la protection. Il y a même eu des cas où il a fallu occuper les rues avec des chasse-neige, pour empêcher certaines situations de se produire. La question du transfert des détenus me rappelle le problème des heures et des frais supplémentaires causés par le déplacement des détenus. C'est une question sur laquelle il faut s'entendre avec les collègues de la province, mais il s'agit toujours encore d'un transfert, et ces détenus sont, partiellement du moins, sous la garde des services correctionnels.

M. R. LeBlanc: Monsieur le président, nous venons de signer un accord sur cette question de transport avec la province de l'Ontario et nous espérons qu'il sera possible de remédier à ce problème. Cette entente ne remonte qu'à quelques mois et porte, entre autres, sur la question du transport.

M. Vankoughnet: Est-ce que vous pourriez me faire parvenir cette information, monsieur LeBlanc?